



Организация Объединенных Наций

Комиссия социального развития

**Доклад о работе сорок девятой сессии
(18 февраля 2011 года и 1–10 февраля
2012 года)**

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2012 год
Дополнение № 6

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2012 год
Дополнение № 6

Комиссия социального развития

**Доклад о работе сорок девятой сессии
(18 февраля 2011 года и 1–10 февраля 2012 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Резюме

На своей пятидесятой очередной сессии, состоявшейся 18 февраля 2011 года и 1–10 февраля 2012 года, который является годом принятия программных решений двухгодичного цикла, Комиссия социального развития рассмотрела приоритетную тему «Искоренение нищеты» с учетом ее взаимосвязи с такими темами, как социальная интеграция и полная занятость и достойная работа для всех. Комиссия также провела обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп, и социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки.

На первом заседании в рамках сессии перед Комиссией выступили, в частности, Председатель Экономического и Социального Совета, первый заместитель Генерального секретаря и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. В ходе длившейся две недели сессии Комиссия организовала две дискуссии высокого уровня — одну по приоритетной теме и вторую — по новой проблеме «Молодежь: нищета и безработица», а также специальные мероприятия по теме «Финансирование социального развития».

С подготовленными Председателем резюме по приоритетной теме и по новой проблеме «Нищета и безработица среди молодежи», а также информации о специальном мероприятии, посвященном финансированию социального развития, можно ознакомиться по адресу <http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2012.aspx>.

В связи с рассмотрением соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп, Специальный докладчик по проблемам инвалидности представил Комиссии свой доклад.

Комиссия приняла проекты резолюций, озаглавленные «Искоренение нищеты», «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем», «Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития», «Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование» и «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки», и рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять их.

В своей резолюции об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем Комиссия постановила, что приоритетной темой для цикла обзора и обсуждения вопросов политики в 2013–2014 годах будет тема «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех».

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения	1
А. Проекты резолюций для принятия Советом	17
В. Проект решения для принятия Советом	23
С. Решение, доводимое до сведения Совета	26
II. Организационные вопросы: продолжение обзора методов работы Комиссии	27
III. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	28
А. Приоритетная тема: искоренение нищеты	29
В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп	33
С. Новые вопросы: «Молодежь: нищета и безработица»	35
IV. Вопросы программ и другие вопросы	36
V. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии	37
VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии	38
VII. Организация сессии	39
А. Открытие и продолжительность сессии	39
В. Участники	39
С. Выборы должностных лиц	39
D. Повестка дня и организация работы	40
E. Документация	41
Приложение	
Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии социального развития на ее пятидесятой сессии	42

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения

А. Проекты резолюций для принятия Советом

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 2005/11 от 21 июля 2005 года, 2006/18 от 26 июля 2006 года и 2008/19 от 24 июля 2008 года об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем,

ссылаясь также на свою резолюцию 2010/10 от 22 июля 2010 года, в которой он отметил полезность определения темы для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2013–2014 годов в ходе пятидесятой сессии Комиссии,

1. *подтверждает*, что нынешняя практика обсуждения в течение двухгодичного периода одного основного вопроса позволяет Комиссии социального развития проводить более глубокое обсуждение благодаря рассмотрению также соответствующих сквозных вопросов и новых вопросов, имеющих отношение к обсуждаемой теме;

2. *постановляет* сохранить двухгодичный цикл обзора и обсуждения вопросов политики;

3. *подтверждает*, что должностные лица, избираемые в состав Бюро Комиссии, должны избираться на двухлетний срок полномочий, совпадающий с циклом обзора и обсуждения вопросов политики;

4. *постановляет*, что приоритетной темой для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2013–2014 годов будет тема «Содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех»;

5. *подчеркивает* важность определения в рамках приоритетной темы соответствующих подтем, чтобы придать целенаправленный характер выступлениям и обсуждениям, и учета в ходе следующих сессий Комиссии социального развития сквозных вопросов;

6. *постановляет*, что Комиссия должна надлежащим образом использовать пункт своей повестки дня, касающийся новых вопросов, для содействия рассмотрению соответствующих вопросов, фигурирующих в повестке дня

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II, пункты 5–8.

Экономического и Социального Совета, включая тему, являющуюся предметом ежегодного обзора на уровне министров;

7. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам продолжать участвовать в работе Комиссии на соответствующем высоком уровне;

8. *постановляет*, что Комиссии следует продолжать заниматься обзором методов своей работы, и просит Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят первой сессии доклад о путях и средствах укрепления ее работы, в котором были бы учтены мнения государств-членов.

Проект резолюции II Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки*

Экономический и Социальный Совет,

напоминая об итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года¹, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года²,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года³ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴ и напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговом документе⁵, Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года⁶ и резолюции 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 1990-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки,

учитывая взятые на Всемирном саммите 2005 года⁴ обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, подтвержденные в политической декларации о потребностях Африки в области развития, принятой

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 11–21.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, проведенном в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций⁷,

отмечая выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, состоявшейся 8 и 9 сентября 2004 года в Уагадугу, включая принятые на ней соответствующие решения, касающиеся Нового партнерства в интересах развития Африки,

отмечая также полное включение Нового партнерства в интересах развития Африки в структуры и процедуры Африканского союза и создание Агентства Нового партнерства в интересах развития Африки по планированию и координации (Агентство Нового партнерства) в качестве технического органа Африканского союза взамен секретариата Нового партнерства,

сохраняя обеспокоенность по поводу того, что, хотя Африка продолжает обеспечивать устойчивый прогресс на пути к решению задач, предусмотренных в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, этот прогресс, тем не менее, недостаточен для достижения всеми странами всех целей к 2015 году, и в этой связи особо отмечая, что для выполнения обязательств по удовлетворению особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и постоянная поддержка,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что достижению целей социального развития могут помешать сохраняющиеся пагубные последствия мирового финансово-экономического кризиса, нестабильные цены на энергоресурсы и продовольствие, а также проблемы, обусловленные изменением климата,

признавая, что наращивание потенциала, обмен знаниями и передовым опытом являются важнейшей составляющей успеха в процессе осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁸, а также признавая необходимость продолжения оказания поддержки со стороны международного сообщества, партнеров из числа участников Нового партнерства в интересах развития Африки и учреждений Организации Объединенных Наций в деле содействия обеспечению поступательного и всеохватного экономического роста и развития на справедливой основе на африканском континенте и расширения взаимодействия и эффективной координации между Новым партнерством в интересах развития Африки и другими международными инициативами, связанными с Африкой, такими, как Токийская международная конференция по развитию Африки, совместно организованная Африканским союзом, Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и правительством Японии,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития нельзя переоценить и что необходимо поддерживать усилия таких стран в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напо-

⁷ См. резолюцию 63/1 Генеральной Ассамблеи.

⁸ A/57/304, приложение.

миная о той поддержке, которую оказала Новому партнерству в интересах развития Африки Международная конференция по финансированию развития⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки⁸ в том, что касается упрочения демократии, прав человека, благого управления и правильного ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления и создавая условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций для развития региона;

3. *приветствует также* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, подтверждением чему, в частности, является число стран, согласившихся участвовать в работе этого механизма, завершение коллегиального обзора в некоторых странах, прогресс в выполнении в этих странах рекомендаций, вынесенных по итогам этого обзора, и завершение процесса подготовки ежегодных докладов о достигнутых результатах и проведения самооценки, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке присоединиться к этому механизму и укреплять процесс коллегиального обзора, добиваясь его эффективного проведения;

4. *приветствует, в частности,* организацию первой сессии Конференции министров социального развития стран — членов Африканского союза 27–31 октября 2008 года в Виндхукке и второй сессии Конференции министров, которая состоялась 21–25 ноября 2010 года в Хартуме и была посвящена теме «Укрепление принимаемых в рамках социальной политики мер по обеспечению социальной интеграции», и напоминает в этой связи об общей позиции стран Африки по вопросам социальной интеграции и рамочном документе о социальной политике для Африки, которые были одобрены главами государств и правительств стран — членов Африканского союза в феврале 2009 года;

5. *приветствует* усилия, предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, по обеспечению учета гендерной проблематики и вопросов расширения прав и возможностей женщин и девочек при осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки, включая осуществление Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке¹¹;

⁹ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰ E/CN.5/2012/2.

¹¹ Имеется на сайте: www.africa-union.org.

6. *подчеркивает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны играть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки, и в этой связи призывает африканские страны при содействии со стороны их партнеров по развитию активизировать и эффективно координировать их усилия по поддержке деятельности по наращиванию потенциала этих организаций и развитию регионального сотрудничества и социально-экономической интеграции в Африке;

7. *подчеркивает также*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства в интересах развития Африки зависит также от формирования благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от принятия мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательства;

8. *подчеркивает далее*, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное управление и руководство во всех секторах общества и эффективное участие гражданского общества, в том числе неправительственных и общинных организаций, и частного сектора являются неотъемлемыми предпосылками социального развития и достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;

9. *подчеркивает*, что все более неприемлемо высокие уровни нищеты и социальной изоляции, с которыми сталкивается большинство африканских стран, требуют комплексного подхода к разработке и проведению социально-экономической политики, в частности для сокращения масштабов нищеты, поощрения экономической активности, роста и устойчивого развития и обеспечения занятости и достойной работы для всех, для содействия развитию систем образования, здравоохранения и социальной защиты, а также усиления социальной интеграции, политической стабильности, демократии и благого управления на всех уровнях и поощрения и защиты прав человека и основных свобод;

10. *подчеркивает также*, что для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты, неравенства и социального отчуждения, необходимо выявлять и устранять барьеры, препятствующие получению возможности, а также обеспечению доступа к базовым системам социальной защиты и основным социальным услугам;

11. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах стран, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

12. *признает также* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в интересах развития Африки в контексте сотрудничества Юг-Юг и призывает международное сообщество, включая международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

13. *приветствует* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по развитию Африки, и в этой связи особо отмечает важность координации таких инициатив по Африке посредством обеспечения эффективного выполнения действующих обязательств, в том числе в рамках

Африканского плана действий Африканского союза/Нового партнерства в интересах развития Африки на 2010–2015 годы, который остается центральным элементом в контексте взаимодействия континента с партнерами;

14. *отмечает* деятельность Регионального координационного механизма учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Африке, по оказанию Африканскому союзу и его Программе действий Нового партнерства в интересах развития Африки, а также Агентству планирования и координации Нового партнерства содействия в обеспечении скоординированной и последовательной поддержки в целях повышения эффективности и отдачи через активизацию осуществления совместных программ и совместных мероприятий;

15. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, уделяя особое внимание достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития в таких областях, как борьба с нищетой и голодом, здравоохранение, образование, расширение прав и возможностей женщин и равенство между мужчинами и женщинами, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, наращивания поддержки частного сектора и предпринимательства, увеличения официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, расширения прав и возможностей женщин во всех сферах жизни, включая экономику и политику, развития систем социальной защиты и завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации;

16. *подчеркивает*, что правительствам африканских стран важно повышать производительность сельского хозяйства с целью повысить уровень доходов в сельских районах и расширить доступ к продовольствию для чистых покупателей продовольствия, что следует активизировать усилия по поощрению и обеспечению устойчивого развития сельского хозяйства в целях предоставления мелким фермерам более широкого доступа к необходимым сельскохозяйственным ресурсам и расширения их доступа к инфраструктуре, информации и рынкам и что, кроме того, следует прилагать усилия для поощрения мелких и средних предприятий, которые способствуют увеличению занятости и обеспечивают рост доходов в сельскохозяйственной производственно-бытовой цепочке;

17. *признает*, что фактические результаты выполнения обязательств, принятых правительствами в ходе первого Десятилетия по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), оказались ниже ожидаемых, и приветствует провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия, на эффективной и скоординированной основе, достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

18. *настоятельно призывает* африканские страны уделять пристальное внимание всеохватному и поступательному экономическому росту на справедливой основе, в том числе через посредство интенсивных с точки зрения занятости инвестиционных программ, которые должны быть направлены на

уменьшение неравенства, увеличение занятости и повышение реальных доходов на душу населения как в сельских, так и в городских районах;

19. *настоятельно призывает* африканские страны и партнеров по развитию вести борьбу с высокими уровнями безработицы среди молодежи посредством разработки программ образования и профессиональной подготовки, которые обеспечивали бы решение проблемы неграмотности, повышали бы способность к трудоустройству и расширяли возможности молодых людей, облегчали бы переход от школы к трудовой жизни и расширяли бы планы гарантированной занятости, в соответствующих случаях, с уделением особого внимания находящимся в неблагоприятном положении молодым людям в сельской местности и в городах;

20. *призывает* всех партнеров по развитию придерживаться принципов эффективности помощи, как об этом говорится в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса 2 декабря 2008 года¹²;

21. *учитывает* необходимость того, чтобы правительства стран и международное сообщество прилагали постоянные усилия в целях увеличения притока новых и дополнительных ресурсов для финансирования развития из всех источников, государственных и частных, внутренних и внешних, для поддержки развития африканских стран;

22. *отмечает* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать оказывать поддержку в реализации приоритетов и задач Нового партнерства в интересах развития Африки;

23. *призывает* партнеров Африки по развитию продолжать обеспечивать отражение приоритетов, ценностей и принципов Нового партнерства в интересах развития Африки в своих программах помощи развитию;

24. *призывает также* африканские страны и их партнеров по развитию обеспечивать, чтобы приоритету интересов человека отводилось центральное место в деятельности правительств этих стран в области развития и чтобы основной объем инвестиций приходился на сферы здравоохранения, образования и социальной защиты, и делать особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, признавая, что минимальные уровни социальной защиты могут служить системной базой для решения вопросов нищеты и уязвимости;

25. *отмечает* крепнущее сотрудничество между подразделениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки и просит Генерального секретаря содействовать повышению слаженности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

¹² Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

26. *подчеркивает* важность сосредоточить усилия на таких тематических направлениях, как связь и информационно-пропагандистская работа, для дальнейшей мобилизации международного сообщества на оказание поддержки Новому партнерству в интересах развития Африки и необходимость настоятельно призвать систему Организации Объединенных Наций демонстрировать больше примеров межсекторального взаимодействия в распространении всеобъемлющего подхода в том, что касается последовательных этапов планирования и осуществления программ социального развития в Африке;

27. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом продолжать оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства партнеров по развитию;

28. *призывает* международное сообщество поддержать африканские страны в их борьбе с изменением климата путем предоставления им финансовых и технических ресурсов и профессиональной подготовки для наращивания их потенциала, что необходимо для оказания поддержки мерам по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий;

29. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению работы Канцелярии Специального советника по Африке и просит Канцелярию сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и включить информацию о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки в свои всеобъемлющие доклады Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии;

30. *просит* Комиссию социального развития рассмотреть в рамках своей ежегодной программы работы те региональные программы, которые направлены на содействие социальному развитию, с тем чтобы все подразделения системы Организации Объединенных Наций имели возможность обмениваться опытом и передовыми методами с согласия заинтересованных стран, в связи с чем просит, чтобы в программах работы Комиссии в соответствующих случаях указывались приоритетные направления осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки;

31. *постановляет*, что Комиссии по устойчивому развитию следует продолжить освещение и разъяснение социальных целей Нового партнерства в ходе ее пятьдесят первой сессии;

32. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по Африке, принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года и 64/258 от 16 марта 2010 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка», представить Комиссии социального развития доклад о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки для его рассмотрения и обсуждения на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития и включить в него подготовленный в сотрудничестве с соответст-

вующими органами Организации Объединенных Наций обзор текущих процессов, связанных с Новым партнерством, включая рекомендации о путях повышения эффективности работы органов Организации Объединенных Наций при сохранении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки.

Проект резолюции III Искоренение нищеты*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2010/10 от 22 июля 2010 года, в которой Совет постановил, что приоритетной темой для цикла обзора и обсуждения вопросов политики 2011–2012 годов Комиссии социального развития будет являться тема «Искоренение нищеты» с учетом ее связи с социальной интеграцией и обеспечением полной занятости и достойной работы для всех,

ссылаясь также на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий¹³ и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии¹⁴, а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития задают базовые рамки для деятельности по содействию социальному развитию для всех на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁵, на Всемирный саммит 2005 года и на пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговый документ¹⁶,

ссылаясь также на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹⁷,

подчеркивая необходимость повышения роли Комиссии социального развития в процессе последующего осуществления и обзора решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и итогового документа двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 40–52.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁴ См. резолюцию S-24/2, приложение.

¹⁵ См. резолюцию 55/2.

¹⁶ См. резолюцию 65/1.

¹⁷ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.R.1), глава II.

признавая, что три основных девиза социального развития, а именно: искоренение нищеты, обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех и достижение социальной интеграции, — имеют взаимосвязанный и взаимоусиливающий характер, в силу чего необходимо создать на всех уровнях обстановку, благоприятствующую одновременной работе над достижением всех этих трех целей,

напоминая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии отводит людям центральное место в процессе развития,

подчеркивая, что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет огромнейшую важность для всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой,

признавая, что предоставление людям прав и возможностей для укрепления их собственного потенциала является одной из основных целей развития и его главным ресурсом и что предоставление прав и возможностей требует всестороннего участия людей в разработке, осуществлении и оценке решений, определяющих функционирование и благополучие нашего общества,

будучи обеспокоен глобальным характером нищеты и неравенства и обращая особое внимание на то, что искоренение нищеты и голода является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом человечества,

будучи глубоко обеспокоен тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех районах мира, находящихся в различных экономических, социальных и культурных условиях, и что ее масштабы и проявления носят особенно серьезный характер в развивающихся странах, но в то же время признавая значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, достигнутый в некоторых районах мира,

выражая озабоченность по поводу того, что, хотя в деле сокращения масштабов нищеты был достигнут прогресс, особенно в некоторых странах со средним уровнем дохода, этот прогресс достигается неравномерно и число людей, живущих в нищете, в некоторых странах продолжает увеличиваться, причем большинство среди наиболее обездоленных групп, особенно в наименее развитых странах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, составляют женщины и дети,

ссылаясь на обязательство инвестировать в детей и на наше обещание разорвать круг нищеты в течение жизни одного поколения, руководствуясь единой верой в то, что инвестиции в детей и осуществление их прав представляют собой один из самых эффективных путей искоренения нищеты,

выражая обеспокоенность тем, что уровни безработицы и неполной занятости остаются неизменно высокими во многих странах, особенно среди представителей более молодых поколений,

ссылаясь на Декларацию Международной организации труда о социальной справедливости в целях справедливой глобализации¹⁸, а также на Декла-

¹⁸ A/63/538-E/2009/4, приложение.

рацию Международной организации труда об основополагающих принципах и правах в сфере труда¹⁹ и механизм ее реализации,

подтверждая свою решительную поддержку справедливой глобализации и необходимость обеспечить, чтобы материальным воплощением роста стали искоренение нищеты и приверженность политике и стратегиям, направленным на поощрение полной, свободно выбираемой и производительной занятости и достойной работы для всех, что должно стать одной из важнейших составляющих соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии борьбы с нищетой, и вновь заявляя, что меры по обеспечению трудоустройства и достойной работы должны быть включены в макроэкономическую политику с полным учетом последствий и социального измерения глобализации, блага и издержки которой зачастую распределяются неравномерно,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты, в том числе во всех развивающихся странах, особенно в Африке, в наименее развитых странах и в некоторых странах со средним уровнем дохода, является одной из величайших глобальных задач современности, и обращая особое внимание на важность ускорения поступательного и всеохватного экономического роста на справедливой основе, включая обеспечение полной, производительной занятости и достойной работы,

признавая, что мобилизация отечественных и международных ресурсов на нужды социального развития и их эффективное использование имеют центральное значение для глобального партнерства в интересах развития, помогая достигать согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

отмечая состоявшееся 3 февраля 2012 года специальное мероприятие, посвященное вопросу финансирования социального развития, которое было организовано Генеральным секретарем в сотрудничестве с Председателем пятидесятой сессии Комиссии социального развития,

признавая, что социальная включенность является средством для обеспечения социальной интеграции и имеет решающее значение для создания стабильных, безопасных, гармоничных, мирных и справедливых обществ и для повышения социальной сплоченности в целях создания условий для развития и прогресса,

напоминая, что темой ежегодного обзора на уровне министров 2012 года, проводимого Экономическим и Социальным Советом, будет «Стимулирование производительного потенциала, занятости и достойного труда для искоренения нищеты в контексте всеохватного, устойчивого и справедливого экономического роста на всех уровнях в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

признавая важность развития сельского хозяйства и сельских районов и производства продовольствия для искоренения нищеты и для оказания развивающимся странам помощи в решении тех задач по преодолению нищеты и го-

¹⁹ Принята 18 июня 1998 года Международной конференцией труда на ее восемьдесят шестой сессии.

лода, которые предусмотрены целями, сформулированными в Декларации тысячелетия,

вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле содействия международному сотрудничеству в целях развития, которое имеет решающее значение для искоренения нищеты,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁰;

2. *приветствует* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий¹, в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и достойной работы для всех, а также поощрения социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

3. *подтверждает*, что Комиссия социального развития по-прежнему несет главную ответственность за последующее осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и итогового документа двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является главным форумом Организации Объединенных Наций для проведения более активного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает государства-члены, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество оказывать ей более действенную поддержку в ее работе;

4. *особо отмечает* необходимость уделять искоренению нищеты первоочередное внимание в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая при этом важность устранения причин нищеты и обусловленных ею проблем путем реализации комплексных, скоординированных и согласованных стратегий на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях;

5. *особо отмечает также*, что в документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирный саммит 2005 года, пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, а также в Монтеррейском консенсусе, принятом на Международной конференции по финансированию развития²¹, подчеркивалось, что искоренение нищеты должно являться приоритетным и неотложным вопросом в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития;

6. *вновь подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, и обращает особое внимание на важность принятия эффективных мер, включая в соответствующих случаях внедрение новых финансовых механизмов в поддержку

²⁰ E/CN.5/2012/3.

²¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

усилий развивающихся стран в целях достижения устойчивого экономического роста, обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты и укрепления их демократических систем;

7. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что продолжающееся негативное воздействие мирового финансово-экономического кризиса, изменчивые цены на продовольствие и энергию и отсутствие продовольственной безопасности и проблемы, порождаемые изменением климата, а также отсутствие до сих пор результатов на многосторонних торговых переговорах пагубно отражаются на социальном развитии;

8. *особо отмечает*, что политика искоренения нищеты должна быть нацелена на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что неотъемлемой частью этой политики должны быть обеспечение справедливости и сокращение неравенства;

9. *подчеркивает*, что политика искоренения нищеты должна, в частности, обеспечивать, чтобы люди, живущие в нищете, имели доступ к образованию, медицинскому обслуживанию, социальному обеспечению, услугам в области водоснабжения и санитарии и другим публичным и социальным услугам, а также к производственным ресурсам, включая кредит, землю, профессиональную подготовку, технологии, знания и информацию, и обеспечивать в этой связи, чтобы граждане и местные сообщества участвовали в процессе принятия решений относительно политики и программ в области социального развития;

10. *признает* необходимость комплексно, внятно и на представительной основе формулировать политику социального развития, в которой нищета признавалась бы в качестве многоаспектного явления, призывает разрабатывать взаимосвязанные государственные программы по этому вопросу, подчеркивает необходимость включения государственных программ во всеобъемлющую стратегию развития и обеспечения благосостояния и предлагает правительствам рассмотреть вопрос о том, чтобы выработать дополнительные меры, которые бы в большей степени отражали многоаспектный характер нищеты;

11. *признает также*, что социальная интеграция людей, живущих в нищете, должна предусматривать учет и удовлетворение основных человеческих потребностей, в том числе касающихся питания, охраны здоровья, водоснабжения, санитарии, жилья и доступа к образованию и занятости, в рамках осуществления комплексных стратегий развития;

12. *признает далее* необходимость поощрять уважение всех прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных нужд людей, живущих в нищете;

13. *вновь подтверждает* приверженность обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, а также обеспечению учета гендерной проблематики в рамках всех усилий в области развития, признавая, что они имеют огромное значение для обеспечения устойчивого развития и для усилий, направленных на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и укрепление политики и программ, которые активизируют, обеспечивают и расширяют полноценное участие женщин во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной жизни в качестве равноправных партнеров, а также на улучшение их доступа ко всем ресурсам, необходимым для

полного осуществления всех их прав человека и основных свобод, путем устранения все еще сохраняющихся препятствий, включая обеспечение равного доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, а также укрепление их экономической независимости;

14. *вновь подтверждает также* приверженность делу расширения возможностей для полной, свободно выбираемой и производительной занятости, в том числе для неблагополучных групп населения, а также возможностей для обеспечения достойной работы для всех при полном соблюдении основополагающих принципов и прав в сфере труда в условиях справедливости, равенства, безопасности и уважения достоинства и подтверждает далее, что макроэкономическая политика должна, в частности, способствовать созданию рабочих мест с полным учетом социальных и экологических последствий и измерений глобализации и что эти концепции являются ключевыми элементами устойчивого развития всех стран и, следовательно, одной из приоритетных задач международного сотрудничества;

15. *вновь подтверждает далее*, что необходимо в срочном порядке создать на национальном и международном уровнях условия, способствующие обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех как основы устойчивого развития, и что для создания новых возможностей для трудоустройства необходимы условия, благоприятствующие инвестициям, экономическому росту и предпринимательству, и подтверждает также, что наличие у мужчин и женщин возможности получить производительную работу в условиях свободы, равенства, безопасности и уважения человеческого достоинства имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, обеспечения экономического и социального благополучия для всех, достижения устойчивого экономического роста и устойчивого развития всех стран и придания глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера;

16. *с обеспокоенностью отмечает* сохраняющийся высокий уровень безработицы и неполной занятости, особенно среди молодежи, признает, что получение достойной работы по-прежнему является одним из оптимальных путей преодоления нищеты, и в этой связи предлагает странам-донорам, многосторонним организациям и другим партнерам по процессу развития и впредь оказывать государствам-членам, особенно развивающимся странам, поддержку в их усилиях по обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех с учетом положений резолюции «Выход из кризиса: Глобальный пакт о рабочих местах», принятой Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии;

17. *вновь заявляет*, что политика социальной интеграции должна быть направлена на уменьшение неравенства, обеспечение доступа к основным социальным услугам, образованию для всех и медицинскому обслуживанию, ликвидации дискриминации, расширение участия и интеграцию социальных групп, особенно молодежи, пожилых людей и инвалидов, и решение проблем на пути социального развития, создаваемых процессом глобализации и рыночными реформами, с тем чтобы люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

18. *подтверждает также* исключительно важную роль как формального, так и неформального образования в деле искоренения нищеты и реализации

других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, и в этом контексте ссылается на Дакарские рамки действий «Образование для всех», принятые на Всемирном форуме по образованию в 2000 году²²;

19. *напоминает* об обязательстве, взятом на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия: удвоить наши усилия по снижению уровня материнской и детской смертности и укреплению здоровья женщин и детей, в том числе посредством совершенствования национальных систем здравоохранения и активизации усилий, направленных на борьбу с ВИЧ/СПИДом, улучшение питания и обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам, используя для этого расширяющееся глобальное партнерское сотрудничество;

20. *с большой озабоченностью отмечает* порочный круг, в котором неинфекционные заболевания и факторы риска их возникновения усугубляют нищету, а нищета способствует росту неинфекционных заболеваний, создавая угрозу для здоровья населения и социально-экономического развития, и в этой связи подчеркивает важность профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними, в том числе путем многопрофильных мероприятий, и высказывается за продолжающееся включение проблемы таких заболеваний в программы и инициативы по сотрудничеству в сфере развития;

21. *подчеркивает*, что блага экономического роста следует распределять более справедливо, и в этой связи призывает государства содействовать обеспечению более равных возможностей в плане пользования результатами экономического роста и доступа к ним, в том числе посредством проведения политики, обеспечивающей всеобщий доступ на рынки труда, и социально ответственной макроэкономической политики, в которой вопросам занятости отводится ключевая роль, а также путем реализации стратегий социальной включенности, которые содействуют социальной интеграции, в том числе за счет обеспечения минимального уровня социальной защиты, в частности для лиц, оказавшихся в неблагоприятном положении или социальной изоляции;

22. *подчеркивает* необходимость существенно увеличить объем инвестиций, совершенствовать проводимую политику и усиливать международное сотрудничество в интересах обеспечения устойчивого развития сельского хозяйства, уделяя при этом особое внимание диверсификации доходов в сельских районах, в том числе содействуя созданию сельской беднотой микропредприятий, а также малых и средних предприятий;

23. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого в соответствии со своими обязательствами, предпринять конкретные усилия для достижения целевых показателей выделения средств на оказание официальной помощи в целях развития (0,7 процента от валового национального продукта для развивающихся стран и 0,15–0,2 процента для наименее развитых стран), и призывает развивающиеся страны, опираясь на достигнутый прогресс, обеспечить, чтобы официальная помощь в целях развития эф-

²² См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

эффективно использовалась для достижения целей и целевых показателей в области развития;

24. *настоятельно призывает* правительства в сотрудничестве с соответствующими структурами, включая социальных партнеров, создать системы социальной защиты и в соответствующих случаях повышать их эффективность и расширять их охват, в том числе распространять их на лиц, занятых в неформальном секторе экономики, признавая необходимость того, чтобы системы социальной защиты служили инструментом социального обеспечения и способствовали участию населения в рынке труда, и настоятельно призывает также правительства с учетом национальных условий концентрировать внимание на потребностях людей, живущих в нищете или подверженных ей, делая особый акцент на обеспечении всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, признавая, что минимальные уровни социальной защиты могут служить системной основой для решения проблем нищеты и уязвимости;

25. *рекомендует* государствам-членам разрабатывать и осуществлять политику и стратегии искоренения нищеты и обеспечения полной занятости и достойной работы для всех, включая содействие обеспечению полной и производительной занятости при надлежащем и достойном вознаграждении, а также политику и стратегии социальной интеграции, которые бы содействовали достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и удовлетворению конкретных потребностей социальных групп, таких как молодежь, инвалиды, пожилые люди, мигранты и коренные народы, с учетом проблем этих групп при планировании, осуществлении и оценке программ и политики в области развития;

26. *призывает* государства-члены продолжать свои решительные усилия по выработке более всеохватных, справедливых, сбалансированных, стабильных и ориентированных на развитие устойчивых социально-экономических подходов к преодолению нищеты и неравенства;

27. *подчеркивает*, что международное сообщество должно активизировать свои усилия, направленные на создание благоприятных условий для социального развития и искоренения нищеты путем расширения доступа развивающихся стран на рынки, передачи технологий на взаимно согласованных условиях, оказания финансовой помощи и всеобъемлющего решения проблемы внешней задолженности;

28. *признает*, что для стабильного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода совершенно необходимы надлежащая система управления и верховенство права на национальном и международном уровнях;

29. *предлагает* всем заинтересованным сторонам, включая государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, региональные организации и организации гражданского общества, обмениваться передовым опытом осуществления программ и политики, которые нацелены на устранение неравенства на благо людей, живущих в крайней нищете, и на содействие обеспечению активного участия тех, кто живет в крайней нищете, в разработке и осуществлении таких программ и политики с целью ускорения прогресса на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

30. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций продолжать согласованно и скоординированно оказывать поддержку национальным усилиям государств-членов по обеспечению всеохватного социального развития;

31. *отмечает* продолжающийся процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться с 20 по 22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия;

32. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, озаглавленный «Выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», стратегические рекомендации по вопросу искоренения нищеты с учетом обсуждений по приоритетной теме, проведенных на пятидесятой сессии Комиссии социального развития.

Проект резолюции IV Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года и 66/126 от 19 декабря 2011 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, подготовки к его проведению и к его десятой и двадцатой годовщинам и их празднования,

признавая, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Года, для активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

признавая также, что последующая деятельность в связи с Международным годом семьи является составной частью повестки дня и многолетней программы работы Комиссии социального развития до 2014 года,

отмечая активную роль Организации Объединенных Наций в укреплении международного сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, прежде всего в области исследований и информации, включая составление, анализ и распространение данных,

отмечая также важность разработки, осуществления и мониторинга политики поддержки семьи, особенно в вопросах искоренения нищеты, обеспе-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 60–63.

чения полной занятости и достойного труда, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей, социальной интеграции и солидарности поколений,

подчеркивая важность создания благоприятных условий для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между женщинами и мужчинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеет весьма важное значение для обеспечения благополучия семей и общества в целом,

признавая, что общие цели Международного года семьи и последующая деятельность в связи с ним по-прежнему лежат в основе национальных и международных усилий, предпринимаемых в интересах повышения благосостояния семей во всем мире,

особо отмечая, что необходимо усилить координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся семьи, с тем чтобы в полной мере содействовать эффективному достижению целей Международного года семьи и осуществлению последующей деятельности в связи с ним,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году²³ и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *настоятельно призывает* государства-члены рассматривать 2014 год в качестве целевого года, к которому будут предприняты конкретные усилия по повышению благосостояния семей посредством осуществления эффективных национальных политики, стратегий и программ;

3. *просит* Комиссию социального развития ежегодно проводить обзор хода подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи в рамках своей повестки дня и своей многолетней программы работы до 2014 года;

4. *просит также* Комиссию социального развития положить в основу подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи следующие темы: а) искоренение нищеты: решение проблем малоимущих семей и проблем социальной изоляции; б) полная занятость и достойная работа: обеспечение баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей; и в) социальная интеграция: содействие социальной интеграции и солидарности поколений;

5. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о проведении мероприятий в рамках подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи на национальном уровне;

6. *призывает* государства-члены укреплять или, если это необходимо, создавать соответствующие национальные ведомства или государственные органы, занимающиеся осуществлением и мониторингом семейной политики, и исследовать влияние социальной политики на положение семей;

7. *призывает также* государства-члены продолжить свои усилия по выработке соответствующей политики, предусматривающей решение проблем

²³ A/67/61-E/2012/3.

малоимущих семей, социальной изоляции, обеспечения баланса между трудовой деятельностью и выполнением семейных обязанностей и солидарности поколений, и обмениваться передовым опытом в этих вопросах;

8. *призывает* далее государства-члены ввести в действие эффективные механизмы предоставления семьям адресных льгот, включая программы социальной защиты и социальных пособий, в том числе программы денежных выплат, в целях сокращения масштабов нищеты на уровне семей и предотвращения передачи нищеты из поколения в поколение;

9. *призывает* государства-члены усилить положения, касающиеся родительского отпуска, предоставлять работникам, выполняющим семейные обязанности, возможность работать по гибкому графику, включая возможности и механизмы работы по гибкому графику в течение неполного рабочего дня, содействовать равенству женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин и повышать уровень отцовского участия и оказывать поддержку разнообразным механизмам предоставления услуг по уходу за детьми, отмечая важность совмещения работы и семейной жизни и признавая принцип, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка;

10. *призывает* государства-члены поддерживать межпоколенческую солидарность, обеспечивая для этого механизмы социальной защиты, включая пенсии, и вкладывать средства в создание центров, объединяющих представителей всех поколений, и в программы добровольчества молодежи и людей старшего возраста, программы наставничества и коллективного труда;

11. *рекомендует* учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, и предлагает соответствующим неправительственным и неправительственным организациям и научно-исследовательским учреждениям и учебным заведениям тесно взаимодействовать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и координировать с ним свою работу над вопросами, касающимися семьи, включая подготовку к двадцатой годовщине Международного года семьи;

12. *призывает* региональные комиссии, в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов, участвовать в процессе подготовки к двадцатой годовщине Международного года семьи и играть активную роль в содействии развитию регионального сотрудничества в этом отношении;

13. *предлагает* государствам-членам, неправительственным организациям и научным учреждениям оказать соответствующую помощь в подготовке региональных совещаний в связи с празднованием двадцатой годовщины Международного года семьи;

14. *предлагает* государствам-членам, учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, организациям гражданского общества и научным учреждениям продолжать предоставлять информацию о своей деятельности в поддержку целей празднования двадцатой годовщины Международного года семьи и подготовки к нему и обмениваться передовыми методами работы и данными о разработке семейной политики, которые должны включаться в соответствующие доклады Генерального секретаря.

Проект резолюции V Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоги Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года²⁴, а также двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года²⁵,

ссылаясь также на Всемирную программу действий в отношении инвалидов²⁶, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов²⁷ и Конвенцию о правах инвалидов²⁸, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции, касающиеся инвалидов и дальнейшего содействия обеспечению равных возможностей и всестороннего учета проблем инвалидов в повестке дня в области развития, а также на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей,

выражая удовлетворение по поводу того, что после открытия для подписания 30 марта 2007 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней²⁹ 153 государства подписали и 109 государств и 1 организация региональной интеграции ратифицировали Конвенцию, а 90 государств подписали и 63 государства ратифицировали Факультативный протокол, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола,

отмечая, что Конвенция о правах инвалидов обеспечивает всеобъемлющий охват гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав инвалидов;

отмечая также, что инвалиды, которым в большей степени угрожает опасность оказаться в абсолютной нищете, составляют, по оценкам, 15 процентов населения мира³⁰ и 80 процентов из них проживают в развиваю-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе III, пункты 64–68.

²⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1 приложения I и II.

²⁵ Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁶ A/37/351/Add.1 и Согг.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV), принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/52.

²⁷ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁸ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

²⁹ Там же, приложение II.

³⁰ По данным *Всемирного доклада об инвалидности, 2011 год*, опубликованного Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком, инвалиды составляют около 15 процентов населения мира.

щихся странах³¹, и признавая важную роль международного сотрудничества в деле оказания поддержки национальным усилиям по всестороннему учету проблем инвалидов в повестке дня в области развития, в частности для развивающихся стран,

будучи убежден в том, что решение проблем, с которыми многие инвалиды сталкиваются в силу своего весьма неблагоприятного положения и изоляции в социальном, культурном и экономическом плане, и содействие применению в соответствующих случаях универсальных подходов, а также последовательное устранение препятствий на пути к обеспечению их полноценного и эффективного участия во всех аспектах развития и содействие реализации ими наравне со всеми экономических, социальных и культурных прав будут способствовать обеспечению равных возможностей и созданию в XXI веке «общества для всех»,

отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций достигнут определенный прогресс в обеспечении всестороннего учета проблемы инвалидности в качестве неотъемлемой составляющей глобальной повестки дня в целях развития, в этом отношении по-прежнему существуют серьезные проблемы,

подчеркивая важность сбора и составления национальных данных и информации о положении инвалидов, с соблюдением действующих руководящих принципов составления статистики инвалидности, с разбивкой по признаку пола и возрасту, которые могли бы использоваться правительствами для обеспечения более внимательного учета проблем инвалидов в процессе планирования, контроля, оценки и осуществления их политики, в частности в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах инвалидов, и при этом вновь обращаясь к системе Организации Объединенных Наций с просьбой содействовать оказанию технической помощи в рамках имеющихся ресурсов, в том числе оказанию помощи, в частности развивающимся странам, в деле наращивания потенциала и сбора и составления национальных и региональных данных и статистики инвалидности,

подчеркивая важность мобилизации ресурсов на всех уровнях для успешного осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов и признавая большое значение международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий, в частности в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение партнерств с участием многих заинтересованных сторон и международного сотрудничества в борьбе с дискриминацией инвалидов, а также всестороннего учета проблем инвалидов в глобальной повестке дня в целях развития в интересах содействия обеспечению увязки про-

³¹ В резолюции 65/186 Генеральной Ассамблеи говорится, что «по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в Развивающихся странах». Показатель 80 процентов, представленный Программой Развития Организации Объединенных Наций, неоднократно приводился в качестве примера в аналитическом документе «Disability and poverty: a survey of World Bank poverty assessments and implications» (Jeanine Braithwaite and Daniel Mont, SP discussion paper No. 0805, World Bank, February 2008).

блем инвалидов и глобальных приоритетных задач в сфере развития, включая, в частности, сокращение масштабов нищеты и устойчивое развитие,

1. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи созвать однодневное заседание высокого уровня на уровне глав государств и правительств в ходе шестидесятой восьмой сессии для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период» в целях активизации усилий по охвату инвалидов и предоставлению им возможности участвовать в деятельности в области развития во всех ее аспектах;

2. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря об учете интересов инвалидов в деятельности в области развития³²;

3. *приветствует* работу Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов и принимает к сведению его доклад³³;

4. *приветствует также* создание Целевого фонда для Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку в реализации поставленных перед Целевым фондом задач, в том числе путем внесения добровольных взносов;

5. *призывает* государства-члены и органы и учреждения Организации Объединенных Наций учитывать вопросы, касающиеся инвалидности и инвалидов, в контексте предпринимаемых ими усилий в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в процесс обзора прогресса в деле их реализации, с тем чтобы оценить, какую пользу эти усилия принесли инвалидам;

6. *предлагает* всем государствам-членам, соответствующим межправительственным организациям, международным и региональным организациям и гражданскому обществу, в частности организациям инвалидов, и частному сектору принимать участие в совместных мероприятиях и стратегических партнерствах в целях содействия техническому сотрудничеству в интересах дальнейшей реализации повестки дня в области развития с учетом потребностей инвалидов;

7. *предлагает также* заинтересованным сторонам на региональном и субрегиональном уровнях учитывать интересы инвалидов в рамках всех форм сотрудничества в целях развития, включая сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в целях формирования механизмов сотрудничества, обеспечивающих учет интересов инвалидов, в том числе в интересах поощрения и защиты прав инвалидов на национальном уровне;

8. *предлагает далее* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся ресурсов, а также другим заинтересованным сторонам повышать качество информации и статистических данных об инвалидности на основе действующих руководящих принципов, публикуемых Организацией Объединенных Наций, для более эффективного формирования обоснованной политики, а также обеспечивать обмен передовыми методами практической деятельности и опытом в целях устрани-

³² E/CN.5/2012/6.

³³ E/CN.5/2012/7.

ния препятствий и дальнейшего пропагандирования концепции развития с учетом интересов инвалидов;

9. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций укреплять партнерские связи в деле международного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и повышать ее роль в формировании партнерских отношений с широким кругом участников, в частности с организациями инвалидов, и частным сектором, создавая тем самым возможности и организуя форумы, в рамках имеющихся ресурсов, в целях обеспечения учета проблем инвалидов в контексте основных направлений деятельности в области развития;

10. *призывает* международное сообщество использовать любую возможность для включения проблемы инвалидности в качестве широкого междисциплинарного вопроса в глобальную повестку дня в области развития и призывает также Организацию Объединенных Наций обеспечить учет интересов инвалидов при разработке новых рамочных программ деятельности Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, а также при проведении диалогов и подготовке итоговых документов соответствующих конференций Организации Объединенных Наций в области развития, а также в процессе четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

11. *особо подчеркивает* необходимость в разработке мер, которые позволили бы не допустить, чтобы женщины и девочки-инвалиды подвергались множественным или особо серьезным формам дискриминации либо были лишены возможности участвовать в осуществлении международных целей в области развития, и устранить существующее неравенство между женщинами-инвалидами и мужчинами-инвалидами;

12. *рекомендует* Специальному докладчику Комиссии социального развития по проблемам инвалидов сотрудничать с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека в соответствии с его/ее мандатом;

13. *просит* Специального докладчика представить Комиссии социального развития на ее пятьдесят первой сессии годовой доклад о его деятельности по обеспечению всестороннего учета проблем инвалидов в повестке дня в целях развития;

14. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для представления его Комиссии социального развития на ее пятьдесят первой сессии в качестве вклада в работу предстоящего заседания высокого уровня.

В. Проект решения для принятия Советом

2. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии социального развития о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятьдесят первой сессии

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок девятой сессии³⁴;
- b) утверждает нижеследующую предварительную повестку дня и документацию пятьдесят первой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня и документация пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

3. Меры по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Документация

Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

- a) Приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

Документация

Доклад Генерального секретаря о содействии расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех

- b) Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения основных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;

³⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 6 (E/2012/26).*

- ii) Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов;
- iii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
- iv) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
- v) Вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;

Документация

Доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи на всех уровнях

Доклад Генерального секретаря о порядке проведения второго обзора и оценки осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи

Доклад Генерального секретаря об учете интересов инвалидов в деятельности в области развития

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов

- c) Новые вопросы (будут определены).

Документация

Записка Генерального секретаря о новых вопросах

- 4. Вопросы программ и другие вопросы:
 - a) Предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2014–2015 годов;
 - b) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций;

Документация

Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Секретариата о проекте программы работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 2014–2015 годов.

- 5. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии.

6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии.

С. Решение, доводимое до сведения Совета

3. До сведения Совета доводится следующее решение, принятое Комиссией:

Решение 50/101

Документы, рассмотренные Комиссией социального развития на ее пятидесятой сессии

Комиссия социального развития принимает к сведению следующие документы, предложенные ее вниманию на ее пятидесятой сессии:

- а) доклад Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года³⁵;
- б) записка Секретариата о новых вопросах: «молодежь: нищета и безработица»³⁶.

³⁵ E/CN.5/2012/5.

³⁶ E/CN.5/2012/8.

Глава II

Организационные вопросы: продолжение обзора методов работы Комиссии

4. Комиссия провела обзор методов работы в соответствии с пунктом 2 на своих 2, 11 и 12-м заседаниях, состоявшихся 1 и 10 февраля 2012 года.

Решения, принятые Комиссией

5. На 11-м заседании, состоявшемся 10 февраля, заместитель Председателя, Сузанн Фрайс-Гейер (Германия), выступила с заявлением, в ходе которого она довела до сведения Комиссии проект резолюции, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем» (E/CN.5/2012/L.4), представленный ею на основе результатов неофициальных консультаций.

6. Также на своем 11-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2012/L.4 и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету.

7. На своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия, по предложению Бюро и на основе консенсуса, постановила пересмотреть проект резолюции E/CN.5/2012/L.4, который был ранее принят Комиссией на ее 11-м заседании, и затем вновь принять по нему решение.

8. Впоследствии, на 12-м заседании, после заслушания заявления заместителя Председателя, Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2012/L.4 и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции I).

Глава III

Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

9. Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 2–12-м заседаниях 1, 2, 3, 6, 9 и 10 февраля 2012 года. В ее распоряжении находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки (E/CN.5/2012/2);

б) доклад Генерального секретаря об искоренении нищеты (E/CN.5/2012/3);

в) доклад Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года (E/CN.5/2012/5);

г) доклад Генерального секретаря об учете интересов инвалидов в деятельности в области развития (E/CN.5/2012/6);

д) записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2012/7);

е) записка Секретариата о новых вопросах: «молодежь: нищета и безработица» (E/CN.5/2012/8);

ж) доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи в 2014 году (A/67/61-E/2012/3);

з) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.5/2012/NGO/1-28).

10. На 2-м заседании, состоявшемся 1 февраля 2012 года, Директор Отдела социальной политики и развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, представил документацию по пункту 3 повестки дня в целом.

Решения, принятые Комиссией в рамках пункта 3 в целом

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

11. На 11-м заседании, состоявшемся 10 февраля, наблюдатель от Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), представил проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки» (E/CN.5/2012/L.5).

12. Впоследствии Австрия³⁷, Греция³⁷, Люксембург³⁷, Португалия³⁷, Словения³⁷, Финляндия³⁷ и Франция присоединились к числу авторов проекта резолюции.

13. На этом же заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции (E/CN.5/2012/L.5).

14. Также на этом заседании Комиссия приняла проект резолюции и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету.

15. На 11-м заседании, после принятия проекта резолюции, с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.

16. На своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия по предложению Бюро и на основе консенсуса, постановила вновь рассмотреть проект резолюции E/CN.5/2010/L.5, который ранее был принят Комиссией на 11-м заседании, и затем вновь принять по нему решение.

17. На этом же заседании заместитель Председателя, Мохамед Ибрахим Эльбахи (Судан), в своем качестве координатора внес свои изменения в проект резолюции.

18. Также на этом заседании наблюдатель от Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.5/2010/L.5 с внесенными в него устными изменениями.

19. Впоследствии Австрия³⁷, Греция³⁷, Кипр³⁷, Люксембург³⁷, Португалия³⁷, Словения³⁷, Финляндия³⁷, Франция и Швеция присоединились к числу авторов проекта резолюции.

20. На своем 12-м заседании Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции.

21. На этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции II).

A. Приоритетная тема: искоренение нищеты

22. Комиссия рассмотрела пункт 3(a) на своих в 2–5, 9 и 12-м заседаниях, состоявшихся 1, 2, 6 и 10 февраля 2012 года.

23. На 2-м заседании, состоявшемся 1 февраля с заявлениями выступили представители Аргентины (от имени МЕРКОСУР, а также в своем национальном качестве), Российской Федерации, Нидерландов, Швейцарии, Швеции и Перу.

³⁷ В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

24. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Дании (от имени Европейского союза и Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей Югославской Республики Македония, Грузии, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Украины, Хорватии и Черногории), Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Ямайки (от имени Карибского сообщества) и Финляндии.
25. На своем 4-м заседании, состоявшемся 2 февраля, Комиссия продолжила свое общее обсуждение пункта 3(а) и заслушала заявление представителей Боливарианской Республики Венесуэла, Японии, Египта, Китая, Исламской Республики Иран, Мексики, Кубы, Сенегала, Бразилии, Республики Корея и Италии.
26. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Анголы (от имени Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки), Мали, Южной Африки, Сирийской Арабской Республики, Танзании, Индонезии, Колумбии, Израиля, Люксембурга и Барбадоса.
27. Также на этом заседании с заявлениями выступили представители организации «Триглав сёркл», Международной организации по вопросам сотрудничества в сфере экологической безопасности и Международного объединения беженцев, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.
28. На своем 5-м заседании, состоявшемся 2 февраля, Комиссия продолжила общее обсуждение пункта 3(а) и заслушала заявления представителей Камеруна, Габона, Соединенных Штатов Америки, Франции, Сальвадора, Нигерии, Гаити, Эфиопии, Бангладеш, Ганы, Буркина-Фасо и Армении.
29. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Туниса (от имени африканских государств), Эквадора, Ботсваны, Марокко, Шри-Ланки, Казахстана, Ямайки, Украины и Австралии.
30. Также на этом заседании выступили представители Экономической комиссии для Африки и Международной организации труда.
31. На 5-м заседании с заявлением выступил представитель Благотворительного общества Катара, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.
32. На этом же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили наблюдатели от Сирийской Арабской Республики и Израиля.
33. На своем 9-м заседании, состоявшемся 6 февраля, Комиссия продолжила свое общее обсуждение пункта 3(а) и заслушала заявления представителей Непала и Пакистана.
34. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Йемена, Грузии, Никарагуа, Тринидада и Тобаго, Кот-д'Ивуара, Доминиканской Республики, Ирака и Замбии.
35. Также на этом заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.
36. На 9-м заседании с заявлениями выступили представители Суверенного Военного Мальтийского ордена и Международной организации по миграции.

37. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной продовольственной программы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

38. Также на этом заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международного комитета по арабо-израильскому примирению; организации «Фратерните Нотр-Дам»; Форума Балтийского моря; Объединения граждан для реабилитации правонарушителей; Международной федерации развития семьи; Всемирного союза молодежи; Общества врачующих миссионеров-католиков; Международной ассоциации геронтологии и гериатрии; международной организации «Пассионисты»; Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми; и организации «СастейнЮЭс».

Дискуссионный форум и выступления по приоритетной теме

39. На своем 3-м заседании, состоявшемся 1 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по приоритетной теме «Искоренение нищеты» и заслушала выступление следующих участников: Еспера Оstrup Свислера, Постоянного секретаря, министерство социальных дел, Дания, от имени Карен Хеккеруп, министра социальных дел, социального страхования и интеграции, Дания; Ходы Рашад, Директора и профессора-исследователя, Центр социальных исследований Американского университета, Каир; Армандо Баррьентоса, профессора и директора по вопросам исследований, Институт Бруксов по проблемам нищеты в мире, и старшего научного сотрудника, Исследовательский центр по проблеме хронической нищеты; и Су Гося, заместителя директора, департамент политики и регулирования, Управление по вопросам смягчения проблемы нищеты и развития, Ведущая группа Государственного совета, Китай. Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками форума, в ходе которого выступили представители Мексики, Сенегала и Италии, а также наблюдатели от Ботсваны и Шри-Ланки. Участие в нем приняли также представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: «Хелпэйдж интернэшнл»; Международной ассоциации сестер Сретения Пресвятой Девы Марии; Международной ассоциации прикладной психологии; и Международного совета по социальному обеспечению. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется по адресу <http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2012.aspx>.

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(а) повестки дня

Приоритетная тема: искоренение нищеты

40. На своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия согласилась с предложением Председателя не применять правило 52 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и приступила к принятию решения по проекту резолюции E/CN.5/2012/L.7, озаглавленному «Искоренение нищеты», который был представлен Председателем Комиссии, Хорхе Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) на основе результатов неофициальных консультаций.

41. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэла, в своем качестве координатора подготовки проекта резолюции.
42. Также на этом заседании проект резолюции E/CN.5/2012/L.7 был снят Председателем.
43. На 12-м заседании наблюдатель от Алжира (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) вновь представил проект резолюции E/CN.5/2012/L.7 и внес устные изменения в текст. Измененный текст был впоследствии издан в качестве документа E/CN.5/2012/L.8.
44. На этом же заседании с заявлениями по порядку ведения заседания выступили представители Франции, Соединенных Штатов и Боливарианской Республики Венесуэла, а также наблюдатель от Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).
45. Также на этом заседании наблюдатель от Алжира сообщил Комиссии о ходе переговоров по данному проекту резолюции.
46. На своем 12-м заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции III).
47. На этом же заседании Председатель ответил на вопросы, заданные представителями Соединенных Штатов и Германии.
48. Также на этом заседании представитель Египта обратился с просьбой о разъяснениях, в связи с которыми ответ был дан Секретарем.
49. На 12-м заседании в соответствии с правилом 55 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Председатель предложил Комиссии пересмотреть проект резолюции, который он только что принял.
50. На этом же заседании с заявлениями против предложения о пересмотре этого документа выступили представители Кубы и Египта и наблюдатель от Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).
51. Также на этом заседании Комиссия в результате заносимого в отчет о заседании голосования 22 голосами против 2 при 12 воздержавшихся отклонила предложение о пересмотре проекта резолюции. Результаты голосования были следующими³⁸:

Голосовали за:

Аргентина, Франция.

Голосовали против:

Армения, Бангладеш, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай,

³⁸ Делегации Аргентины, Бразилии и Катара впоследствии указали, что они намеревались голосовать против этого предложения.

Куба, Лесото, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Судан, Филиппины, Эфиопия.

Воздержались:

Албания, Германия, Испания, Италия, Катар, Мексика, Нидерланды, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Швеция, Япония.

52. После принятия проекта резолюции с заявлениями общего характера выступили представители Соединенных Штатов, Исламской Республики Иран и Российской Федерации, а также наблюдатель от Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

В. Обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп

53. Комиссия рассмотрела пункт 3(b) повестки дня на своих 2, 6, 7 и 10-12-м заседаниях, состоявшихся 1, 3, 9 и 10 февраля 2012 года.

54. На своем 6-м заседании, состоявшемся 3 февраля, Комиссия заслушала выступление Шуаба Чалклена, Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов. Затем Комиссия провела интерактивный диалог со Специальным докладчиком, в котором участвовали представители Мексики и Египта и наблюдатели от Австралии и Норвегии, а также наблюдатель от Европейского союза.

55. На этом же заседании Комиссия начала свое общее обсуждение пункта 3(b) повестки дня и заслушала заявления представителей Российской Федерации, Зимбабве, Японии, Аргентины, Китая, Республики Корея, Ганы, Италии и Вьетнама.

56. Также на этом заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Дании (от имени Европейского союза и Албании, Армении, бывшей югославской Республики Македония, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Хорватии и Черногории), Таиланда, Австрии, Румынии, Норвегии и Мальты.

57. На 6-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Африканского союза.

58. На этом же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Конгрегации Всемилоливой Богородицы Пастыря Доброго; Совета епархий архиепископов Греческой православной церкви в Северной и Южной Америке; Международной Сретенской ассоциации сестер Сретения Пресвятой Девы Марии; и Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми.

Специальное мероприятие, посвященное финансированию социального развития

59. На своем 7-м заседании, состоявшемся 3 февраля, Комиссия провела специальное мероприятие, посвященное финансированию социального развития. После заслушивания вступительных замечаний заместителя Председателя (Судан) и Координатора, Директора Управления по финансированию развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Комиссия заслушала выступления следующих участников: Эллиото Харриса, Специального представителя Международного валютного фонда при Организации Объединенных Наций; Кристины Боксталь, начальника Группы по техническому сотрудничеству и страновым операциям, Департамент социального обеспечения, Международная организация труда; Евы-Марии Ханфштенгль, соучредителя и Директора организации «Социальная справедливость в контексте глобального развития»; Элиаса Эльхури Абрахама, президента Национального института статистики, Боливарианская Республика Венесуэла. Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками, в ходе которого выступили представители Боливарианской Республики Венесуэла и Франции и наблюдатели от Польши и Шри-Ланки, а также наблюдатель от Европейского союза. В нем также участвовали представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми; Конгрегации Всемиливой Богородицы Пастыря Доброго; организации ВИБАТ Интернэшнл; и Международной Сретенской ассоциации сестер Сретения Пресвятой Девы Марии. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется по адресу <http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2012.aspx>.

Решение, принятое Комиссией по пункту 3(b) повестки дня

Подготовка к празднованию двадцатой годовщины Международного года семьи

60. На 10-м заседании, состоявшемся 9 февраля, наблюдатель от Алжира (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование» (E/CN.5/2012/L.3).

61. На своем 11-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия приняла проект резолюции E/CN.5/2012/L.3 и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету.

62. На своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия, по предложению Бюро и на основе консенсуса, постановила пересмотреть проект резолюции E/CN.5/2012/L.3, который был ранее принят Комиссией на ее 11-м заседании, и вновь принять по нему решение.

63. Впоследствии, на этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции IV).

Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития

64. На 11-м заседании, состоявшемся 10 февраля, представитель Филиппин, от имени заместителя Председателя и координатора подготовки проекта резолюции, Ана Мари Эрнандо (Филиппины) выступила с заявлением и внесла изменения в проект резолюции, озаглавленный «Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке дня в области развития» (E/CN.5/2012/L.6), который был представлен заместителем Председателя на основе результатов неофициальных консультаций.

65. На этом же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету.

66. На своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Комиссия, по предложению Бюро и на основе консенсуса, постановила пересмотреть проект резолюции E/CN.5/2012/L.6, который был ранее принят Комиссией на ее 11-м заседании, и затем вновь принять по нему решение.

67. Впоследствии, на этом же заседании представитель Филиппин, от имени заместителя Председателя и координатора подготовки проекта резолюции, внесла изменения в проект резолюции.

68. Также на этом заседании Комиссия приняла проект резолюции, с внесенными в него устными изменениями, и рекомендовала его для принятия Экономическому и Социальному Совету (см. главу I, раздел A, проект резолюции V).

C. Новые вопросы: «Молодежь: нищета и безработица»

Дискуссионный форум и презентация, посвященные новым вопросам: «Молодежь: нищета и безработица»

69. На своем 8-м заседании, состоявшемся 6 февраля, Комиссия провела дискуссионный форум по новым вопросам: «Молодежь: нищета и безработица». После заслушания вступительного заявления заместителя Председателя (Судан) Комиссия заслушала выступления следующих участников: Ласло Андера, Европейского комиссара по занятости, социальным вопросам и инклюзивности; Джанни Росаса, Координатора Программы занятости молодежи, Международная организация труда; и Инес ван де Керчове Барайбар, Координатора Программы занятости Уругвая. Затем Комиссия провела интерактивный диалог с участниками, в ходе которого выступили представители Японии, Испании, Российской Федерации и Республики Корея, а также наблюдатель от Бельгии. Участие также приняли представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения-«четвертый мир»; Всемирного союза молодежи; и Международного фонда прессы Евразии. Подготовленное Председателем резюме дискуссионного форума имеется по адресу <http://social.un.org/index/CommissionforSocialDevelopment/Sessions/2012.aspx>.

Глава IV

Вопросы программ и другие вопросы

Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов

70. На 10-м заседании, состоявшемся 9 февраля, Директор Отдела социальной политики и развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам, сделал вступительное заявление по пункту 4 повестки дня, в котором внимание Комиссии было обращено на предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов: подпрограмма 3, Социальная политика и развитие, которые были распространены в неофициальном документе E/CN.5/2012/CRP.1.

Глава V

Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии

71. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля 2012 года. Она имела в своем распоряжении предварительную повестку дня и документацию для пятьдесят первой сессии Комиссии, содержащиеся в документе E/CN.5/2012/L.2.

72. На этом же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня и документацию для своей пятьдесят первой сессии (см. главу I, раздел B, проект решения).

Глава VI

Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии

73. На своем 12-м заседании, состоявшемся 10 февраля, Олиса Сифлигу (Албания), заместитель Председателя и Докладчик Комиссии, представила проект доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии (E/CN.5/2012/L.1).

74. На этом же заседании Комиссия утвердила проект доклада и поручила заместителю Председателя/Докладчику завершить его подготовку.

Глава VII

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

75. Комиссия социального развития провела свою пятидесятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 18 февраля 2011 года и 1–10 февраля 2012 года. Комиссия провела 12 заседаний (с 1-го по 12-е).

76. На 2-м заседании, состоявшемся 1 февраля, Председатель Комиссии открыл очередную сессию и выступил с заявлением.

77. На том же заседании перед Комиссией выступили Председатель Экономического и Социального Совета, первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

78. Также на этом заседании Председатель Комитета неправительственных организаций по социальному развитию выступил с заявлением об итогах работы Форума гражданского общества, состоявшегося 31 января 2012 года.

В. Участники

79. В работе сессии участвовали представители 43 государств — членов Комиссии. В ней участвовали также наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в документе E/CN.5/2012/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

80. В своем решении 2002/210 Экономический и Социальный Совет постановил, что сразу же после закрытия очередной сессии Комиссия проведет первое заседание своей следующей очередной сессии с единственной целью — избрать нового Председателя и других членов Бюро.

81. Во исполнение решения 2002/210 Комиссия на 1-м заседании своей пятидесятой сессии, состоявшемся 18 февраля 2011 года, путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель:

Хорхе Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла)

Заместители Председателя:

Олиса Сифлигу (Албания)

Сузанн Фрайс-Гейер (Германия)

Эдуардо Меньес (Филиппины)

Нейла Абдельрахман (Судан)

82. На своем 2-м заседании, состоявшемся 1 февраля 2012 года, Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц для заполнения вакансий, возникших вследствие ухода заместителей Председателя от Группы африканских государств и Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона:

Заместители Председателя:

Ана Мари Эрнандо (Филиппины)
Мохамед Ибрахим Эльбахи (Судан)

83. Также на 2-м заседании Комиссия назначила заместителя Председателя Комиссии, Олису Сифлигу (Албания), Докладчиком на сессии.

D. Повестка дня и организация работы

84. На 2-м заседании, состоявшемся 1 февраля 2012 года, Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.5/2012/1. Повестка дня гласила:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) приоритетная тема: искоренение нищеты;
 - b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
 - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
 - ii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
 - iii) Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года;
 - iv) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи;
 - c) новые вопросы: «Молодежь: нищета и безработица».
4. Вопросы программ и другие вопросы.
5. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии.

85. На этом же заседании, после внесения Секретарем Комиссии устной поправки, Комиссия утвердила свою организацию работы, содержащуюся в приложении I к документу E/CN.5/2012/1, с внесенным в нее устным исправлением и установила регламент для выступлений в ходе общей дискуссии.

Е. Документация

86. Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии на ее пятидесятой сессии, содержится в приложении к настоящему докладу.

Приложение

Перечень документов, находившихся в распоряжении Комиссии социального развития на ее пятидесятой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/67/61-E/2012/3	3(b)	Доклад Генерального секретаря о подготовке к празднованию двадцатой годовщины международного года семьи в 2014 году
E/CN.5/2012/1	2	Предварительная аннотированная повестка дня и предлагаемая организация работы
E/CN.5/2012/2	3	Доклад Генерального секретаря о достижении социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки
E/CN.5/2012/3	3(a)	Доклад Генерального секретаря об искоренении нищеты
E/CN.5/2012/5	3(b)	Доклад Генерального секретаря о втором обзоре и оценке Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года
E/CN.5/2012/6	3(b)	Доклад Генерального секретаря об учете интересов инвалидов в деятельности в области развития
E/CN.5/2012/7	3(b)	Записка Генерального секретаря о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
E/CN.5/2012/8	3(c)	Записка Секретариата о новых вопросах: «молодежь: нищета и безработица»
E/CN.5/2012/L.1	6	Проект доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии
E/CN.5/2012/L.2	5	Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития
E/CN.5/2012/L.3	3(b)	Проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование»
E/CN.5/2012/L.4	2	Проект резолюции, озаглавленный «Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем»

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
E/CN.5/2012/L.5	3	Проект резолюции, озаглавленный «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки»
E/CN.5/2012/L.6	3(b)	Проект резолюции, озаглавленный «Всесторонний учет проблем инвалидов в Повестке дня в области развития»
E/CN.5/2012/L.7	3(a)	Проект резолюции, озаглавленный «Искоренение нищеты»
E/CN.5/2012/L.8	3(a)	Проект резолюции, озаглавленный «Искоренение нищеты»
E/CN.5/2012/CRP.1	4	Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов: подпрограмма 3, Социальная политика и развитие
E/CN.5/2012/NGO/1-28	3(a)	Заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

12-24507 (R) 190312 190312



Просьба отправлять на вторичную переработку 